



คำสั่งคณะกรรมการศาสตร์และสื่อสารมวลชน
ที่ ศสอ ๒๕๕๗

เรื่อง แต่งตั้งคณะทำงานโครงการจ้างที่ปรึกษาดำเนินการศึกษาความรู้บริการคำบรรยายแทนเสียง
หรือบริการเสียงบรรยายแทนภาพของต่างประเทศ

ด้วยคณะกรรมการศาสตร์และสื่อสารมวลชน ได้รับเป็นที่ปรึกษาดำเนินการศึกษาความรู้ด้านการบริการคำบรรยายแทนเสียง หรือบริการเสียงบรรยายแทนภาพขอต่างประเทศ เพื่อศึกษาเปรียบเทียบแนวคิดหลักการ และประสบการณ์ของต่างประเทศ ที่ประสบความสำเร็จ (International Best Practice Survey) ในการส่งเสริมให้ผู้ประกอบกิจการโทรทัศน์มีบริการเพื่อการเข้าถึงข้อมูลข่าวสารของคนพิการ รวมถึงปัญหาและอุปสรรค แนวทางการแก้ไข และเข้าถึงการใช้ประโยชน์จากกิจการกระจายเสียงและโทรทัศน์ของคนพิการ เพื่อให้การดำเนินงาน เป็นไปโดยเรียบร้อย จึงแต่งตั้งคณะทำงานจัดโครงการดังกล่าว ประกอบด้วย-

- | | |
|---|-------------------------------|
| ๑. รองศาสตราจารย์ ดร.สมสุข หินวิมาน | ที่ปรึกษาการวิจัย |
| ๒. รองศาสตราจารย์กิติมา สุรสนธิ | หัวหน้าโครงการวิจัย |
| ๓. ดร.ศิษเรศ ศิราภานต์ | ผู้ช่วยวิจัย |
| ๔. ผู้ช่วยศาสตราจารย์เจตน์ศักดิ์ แสงสิงแก้ว | ผู้ช่วยวิจัย |
| ๕. นางสาวพรรษา วงศ์ธรรมกุล | เจ้าหน้าที่บริหารงานโครงการ |
| ๖. นางสาวจุฑารัตน์ กลิ่นค่างพลู | เจ้าหน้าที่ประสานงานและธุรการ |
| ๗. นางสาวธนัญญาพร จันทรินทร์ | เจ้าหน้าที่การเงิน |

ให้คณะทำงานชุดนี้มีหน้าที่ ดำเนินงานโครงการจ้างที่ปรึกษาดำเนินการศึกษาความรู้บริการคำบรรยายแทนเสียง หรือบริการเสียงบรรยายแทนภาพของต่างประเทศ ให้บรรลุวัตถุประสงค์ที่ตั้งไว้ และรายงานให้คณะบดีทราบต่อไป

ทั้งนี้ ตั้งแต่บัดนี้ เป็นต้นไป

สั่ง ณ วันที่ ๒๑ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๕๗

(รองศาสตราจารย์พรทิพย์ สัมปัตตะวนิช)
คณบดีคณะกรรมการศาสตร์และสื่อสารมวลชน

ภาคผนวก ก.

ขอบเขตการดำเนินงาน (Term of Reference) จัดจ้างที่ปรึกษา
ดำเนินการศึกษาความรู้ด้านการบริการคำบรรยายแทนเสียง
หรือบริการเสียงบรรยายแทนภาพของต่างประเทศ

การดำเนินการศึกษาคำบรรยายแทนเสียง หรือบริการเสียงบรรยายแทนภาพของต่างประเทศ

๑. หลักการและเหตุผล

พระราชบัญญัติองค์กรจัดสรรคลื่นความถี่และกำกับการประกอบกิจการวิทยุกระจายเสียง วิทยุโทรทัศน์ และกิจการโทรคมนาคม พ.ศ. ๒๕๕๓ มาตรา ๓๖ กำหนดว่า เพื่อประโยชน์ในการส่งเสริมและคุ้มครองสิทธิของคนพิการ และคนด้อยโอกาสให้เข้าถึงหรือรับรู้และใช้ประโยชน์จากรายการของกิจการกระจายเสียงและกิจการโทรทัศน์ได้อย่างเสมอภาคกับบุคคลทั่วไป ให้คณะกรรมการกำหนดมาตรการพื้นฐานบางประการ เพื่อให้ผู้รับใบอนุญาตจัดให้มีบริการที่เหมาะสมเพื่อประโยชน์ของบุคคลดังกล่าว โดยคณะกรรมการกิจการกระจายเสียง กิจการโทรทัศน์ และกิจการโทรคมนาคมแห่งชาติ (กสทช.) อาจกำหนดมาตรการส่งเสริมใด ๆ เพิ่มเติม เพื่อให้ผู้รับใบอนุญาตพิจารณาปฏิบัติตามความเหมาะสม ทั้งนี้ บริการที่เหมาะสมเพื่อประโยชน์ของคนพิการและคนด้อยโอกาสดังกล่าว อาจหมายความรวมถึงบริการกระจายเสียง ที่ออกอากาศรายการอ่านหนังสือเต็มเวลา หรือบริการโทรทัศน์ที่จัดให้มีล่ามภาษามือ บริการคำบรรยายเป็นอักษรวิ่ง หรือบริการ คำบรรยายเป็นเสียง สำหรับรายการที่นำเสนอข้อมูลข่าวสารสาธารณะ

แผนแม่บทกิจการกระจายเสียงและกิจการโทรทัศน์ ฉบับที่ ๑ (พ.ศ. ๒๕๕๕ - ๒๕๕๙) กำหนดรายละเอียดตามมาตรา ๓๖ ดังกล่าวให้ “การส่งเสริมสิทธิเสรีภาพในการสื่อสารมุ่งเน้นให้เกิดการเข้าถึงหรือรับรู้ข้อมูลข่าวสารอย่างทั่วถึงและเสมอภาค เพื่อไม่ให้ผู้ประกอบกิจการกระจายเสียงและกิจการโทรทัศน์ กระทำการใดๆ อันเป็นการขัดขวาง หรือแทรกแซงการเสนอข่าวหรือการแสดงความคิดเห็น หรือเป็นการขัดขวางสิทธิเสรีภาพในการรับรู้ข้อมูลข่าวสาร หรือปิดกั้นการได้รับข้อมูลข่าวสารที่หลากหลายของประชาชน” ซึ่งมีแนวทางในการส่งเสริมให้แก่ผู้ประกอบกิจการกระจายเสียงและกิจการโทรทัศน์จัดให้มีบริการที่เหมาะสมเพื่อประโยชน์ของคนพิการ คนสูงอายุ และผู้ด้อยโอกาส ในการเข้าถึง รับรู้ และใช้ประโยชน์ได้อย่างเสมอภาคเช่นเดียวกับบุคคลทั่วไป และจัดทำแผนงานส่งเสริมและสนับสนุนการวิจัยและพัฒนาเทคโนโลยีสิ่งอำนวยความสะดวกสำหรับคนพิการ ผู้สูงอายุ และผู้ด้อยโอกาส ในการเข้าถึงข้อมูลข่าวสารตามวัตถุประสงค์ของกองทุนวิจัยและพัฒนากิจการกระจายเสียง กิจการโทรทัศน์ และกิจการโทรคมนาคม เพื่อประโยชน์สาธารณะ

คนพิการแต่ละประเภทมีความหลากหลายในการรับรู้ เข้าใจ จดจำ และนำไปใช้ ดังนั้น ในการผลิตสื่อโทรทัศน์กระแสหลักเพื่อคนทั่วไป ผู้ผลิตสื่อควรจัดล่ามภาษามือ / เทคโนโลยีสิ่งอำนวยความสะดวกเพื่อช่วยคนหูหนวก และคนตาบอดให้รับรู้ได้เท่าเทียมกับคนทั่วไป กล่าวอีกนัยหนึ่ง ผู้ประกอบกิจการโทรทัศน์สามารถจัดสื่อโทรทัศน์กระแสหลักเพื่อสร้างเสริมการเรียนรู้ของคนหูหนวก คนตาบอด และคนพิการด้านร่างกายและการเคลื่อนไหวที่ไม่มีอาการสมองพิการได้

การจัดให้มีบริการเพื่อให้คนพิการประเภทต่างๆ เข้าถึงสื่อกระจายเสียงและสื่อโทรทัศน์ได้อย่างมีประสิทธิภาพ มีบริการที่จำเป็นดังนี้

๑) “บริการโทรทัศน์ที่จัดให้มีล่ามภาษามือ” (Sign Language) หมายความว่า บริการที่ผู้รับใบอนุญาตจัดให้มีการบรรยายด้วยภาษามือ ในช่วงเวลาเดียวกับที่รายการมีเสียงพูด หรือเสียงประกอบ เกิดขึ้น เพื่อให้คนพิการทางการได้ยินหรือสื่อความหมาย เข้าถึงหรือรับรู้และใช้ประโยชน์จากรายการของกิจการโทรทัศน์ได้มากขึ้น

๒) “บริการคำบรรยายแทนเสียง” (Closed Caption) หมายความว่า คำบรรยายเป็นอักษรวิ่งที่ผู้รับใบอนุญาตจัดให้มี ตัวอักษร ภาพ หรือทางเลือกอื่นที่แสดงขึ้นในช่วงเวลาเดียวกับที่รายการมีเสียงพูด หรือเสียงประกอบ เกิดขึ้น เพื่อให้คนพิการทางการได้ยินหรือสื่อความหมาย เข้าถึงหรือรับรู้และใช้ประโยชน์จากรายการของกิจการโทรทัศน์ได้มากขึ้น

๓) “บริการเสียงบรรยายภาพ” (Audio Description) หมายความว่า คำบรรยายเป็นเสียงที่ผู้รับใบอนุญาตจัดให้มีบริการเสียงบรรยายภาพเพิ่มเติมเป็นพิเศษในบางช่วงเวลาของรายการที่ไม่มีเสียงบรรยายตามปกติ เพื่อให้คนพิการทางการเห็น หรือผู้ที่มีปัญหาด้านสายตา เข้าถึงหรือรับรู้และใช้ประโยชน์จากรายการของกิจการโทรทัศน์ได้มากขึ้น

แม้ว่าประเทศไทยจะมีความก้าวหน้าในด้านกิจการกระจายเสียงและโทรทัศน์ แต่ในด้านของเทคโนโลยีเพื่อบริการคนพิการในการเข้าถึงข้อมูลข่าวสาร คือ Audio Description, Closed Caption และ Sign Language มาใช้ควบคู่กับการให้บริการนั้นยังถือเป็นเรื่องใหม่ และพบว่า ในประเทศไทยยังไม่มีกำหนดแนวทางการส่งเสริมให้ผู้ประกอบกิจการโทรทัศน์มีบริการเพื่อการเข้าถึงข้อมูลข่าวสารของคนพิการ อย่างเป็นระบบ ในขณะที่หลายประเทศให้ความสำคัญและเล็งเห็นถึงความจำเป็นในการให้บริการดังกล่าว ทั้งนี้เพื่อให้เกิดความเท่าเทียมและเสมอภาค ซึ่งถือว่าการรับรู้ข้อมูลข่าวสารเป็นสิทธิขั้นพื้นฐานที่ประชาชนทุกคนควรจะได้รับบริการอย่างทั่วถึง สิ่งที่เห็นได้ชัดอีกประการหนึ่งคือ กลุ่มประเทศที่พัฒนาแล้ว เช่น นิวซีแลนด์ แคนาดา เป็นต้น มีความก้าวหน้าในการให้พัฒนาบริการและเทคโนโลยีที่จะอำนวยความสะดวกเพื่อให้นักพิการ ผู้สูงอายุ และผู้ด้อยโอกาสสามารถเข้าถึงข้อมูลข่าวสารได้มากกว่ากลุ่มประเทศที่กำลังพัฒนา เนื่องจากกลุ่มประเทศที่พัฒนาแล้วมีความพร้อมทั้งในเรื่องของงบประมาณและบุคลากรที่จำเป็นในการพัฒนาเทคโนโลยีที่เกี่ยวข้อง รวมถึง มีการกำหนดกฎหมาย / นโยบายในการให้บริการด้านกิจการกระจายเสียงและโทรทัศน์อย่างชัดเจน เพื่อให้เกิดการปฏิบัติอย่างเป็นรูปธรรม

เพื่อให้เป็นไปตามเจตนารมณ์ของกฎหมายและแผนแม่บทดังกล่าว สำนักงานคณะกรรมการกิจการกระจายเสียง กิจการโทรทัศน์ และกิจการโทรคมนาคมแห่งชาติ (สำนักงาน กสทช.) จึงได้จัดให้มีการศึกษาแนวทางการส่งเสริมให้ผู้ประกอบกิจการโทรทัศน์มีบริการเพื่อการเข้าถึงข้อมูลข่าวสารของคนพิการ เพื่อเป็นข้อมูลประกอบการจัดทำข้อเสนอในการส่งเสริมการเข้าถึงข้อมูลข่าวสารของประชาชนทุกกลุ่ม ในการเข้าถึง รับรู้ และใช้ประโยชน์ได้อย่างเสมอภาคเช่นเดียวกับบุคคลทั่วไป

๒. วัตถุประสงค์

๒.๑ เพื่อศึกษาเปรียบเทียบแนวคิด หลักการ และประสบการณ์ของต่างประเทศ ที่ประสบความสำเร็จ (International Best Practice Survey) ในการส่งเสริมให้ผู้ประกอบกิจการโทรทัศน์มีบริการเพื่อการเข้าถึงข้อมูลข่าวสารของคนพิการ เพื่อการเข้าถึงและใช้ประโยชน์จากรายการกระจายเสียงและโทรทัศน์ของคนพิการ

๒.๒ เพื่อศึกษาปัญหาและอุปสรรค รวมถึง แนวทางการแก้ไขในการส่งเสริมให้ผู้ประกอบกิจการโทรทัศน์มีบริการเพื่อการเข้าถึงข้อมูลข่าวสารของคนพิการ เพื่อการเข้าถึงและใช้ประโยชน์จากรายการกระจายเสียงและโทรทัศน์ของคนพิการ ให้เกิดการปรับใช้กับประเทศไทย

๓. เป้าหมาย

๓.๑ มีรายงานผลการศึกษาเปรียบเทียบแนวคิด หลักการ และประสบการณ์ของต่างประเทศ ที่ประสบความสำเร็จ (International Best Practice Survey) ในการส่งเสริมให้ผู้ประกอบกิจการโทรทัศน์มีบริการเพื่อการเข้าถึงข้อมูลข่าวสารของคนพิการ เพื่อการเข้าถึงและใช้ประโยชน์จากรายการกระจายเสียงและโทรทัศน์ของคนพิการ

๓.๒ มีรายงานการวิเคราะห์ผลกระทบในทางบวกและทางลบ กรณีมีการนำแนวคิด หลักการ และประสบการณ์ตาม ๑) มาใช้ในประเทศไทย

๓.๓ มีการแลกเปลี่ยนเรียนรู้กับองค์กรภาคีที่ร่วมทำงานกับ สำนักงาน กสทช. ตามข้อตกลงความร่วมมือเรื่อง “การส่งเสริมให้ผู้ประกอบกิจการโทรทัศน์มีบริการเพื่อการเข้าถึงข้อมูลข่าวสารของคนพิการ”

๓.๔ มีการจัดอบรมถ่ายทอดความรู้และประสบการณ์ให้กับผู้ปฏิบัติงานของสำนักงาน กสทช. เพื่อการดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไป

๔. ขอบเขตและขั้นตอนการดำเนินงาน

๔.๑ ศึกษารูปแบบการจัดให้มีบริการเพื่อให้คนพิการประเภทต่างๆ เข้าถึงสื่อกระจายเสียงและสื่อโทรทัศน์ได้อย่างมีประสิทธิภาพ มีบริการที่จำเป็น ได้แก่ บริการโทรทัศน์ที่จัดให้มีล่ามภาษามือ (Sign Language) บริการคำบรรยายแทนเสียง (Closed Caption) และบริการเสียงบรรยายภาพ (Audio Description) ที่มีอยู่ในประเทศไทย รวมถึงกลไกการส่งเสริม สนับสนุนให้ผู้ประกอบการกิจการโทรทัศน์มีบริการเพื่อการเข้าถึงข้อมูลข่าวสารของคนพิการ

๔.๒ ศึกษาเปรียบเทียบแนวทางการดำเนินงานจากประเทศต่างๆ โดยคัดเลือกจากประเทศที่มีลักษณะการให้บริการที่ครอบคลุมกลุ่มคนพิการ มีบริการที่หลากหลาย มีกลไกการส่งเสริม สนับสนุนผู้ประกอบการ ซึ่งมีระบบแนวคิด และเทคนิคที่ประสบความสำเร็จ (International Best Practice Survey) สามารถนำมาปรับใช้ให้เกิดประโยชน์กับประเทศไทยได้ จำนวน ๔ ประเทศ โดยอาจมีการเก็บข้อมูลจริงและสัมภาษณ์หน่วยงานที่เกี่ยวข้องในประเทศที่เป็นตัวอย่างในการศึกษาอย่างน้อย ๑ ประเทศ (นิวซีแลนด์)

๔.๓ จัดให้มีการประชุมรับฟังความคิดเห็นในวงจำกัด (Focus Group) หรือการประชุมเชิงปฏิบัติการเพื่อแลกเปลี่ยนข้อมูลและทำความเข้าใจร่วมกับองค์กรภาคีด้านวิชาการ และองค์กรตัวแทนคนพิการที่ร่วมทำงานกับสำนักงาน กสทช. ตามข้อตกลงความร่วมมือ เรื่อง “การส่งเสริมให้ผู้ประกอบการกิจการโทรทัศน์มีบริการเพื่อการเข้าถึงข้อมูลข่าวสารของคนพิการ” เพื่อให้เกิดการนำไปปฏิบัติได้จริง

๔.๔ จัดให้มีการอบรมถ่ายทอดความรู้และประสบการณ์ เกี่ยวกับแนวคิด หลักการ และประสบการณ์ของต่างประเทศ ให้กับผู้ปฏิบัติงานของสำนักงาน กสทช. และผู้เกี่ยวข้อง

๔.๕ วิเคราะห์ผลกระทบในทางบวกและทางลบ กรณีมีการนำแนวคิด หลักการ และประสบการณ์จากประเทศต่างๆ หากได้มีการนำมาใช้ในประเทศไทย

๔.๖ เสนอแนวทางการดำเนินงาน พร้อมทั้งให้ข้อเสนอแนะสำหรับการส่งเสริมให้ผู้ประกอบการกิจการโทรทัศน์มีบริการเพื่อการเข้าถึงข้อมูลข่าวสารของคนพิการ ได้แก่ บริการโทรทัศน์ที่จัดให้มีล่ามภาษามือ (Sign Language) บริการคำบรรยายแทนเสียง (Closed Caption) และบริการเสียงบรรยายภาพ (Audio Description) ที่มีอยู่ในประเทศไทย รวมถึงกลไกการส่งเสริม สนับสนุนให้ผู้ประกอบการกิจการโทรทัศน์มีบริการเพื่อการเข้าถึงข้อมูลข่าวสารของคนพิการ

๕. ระยะเวลาดำเนินงานและผลงานที่ต้องส่งมอบ

ระยะเวลาดำเนินโครงการ ๑๘๐ วัน

งวดที่	วันที่ครบกำหนดส่งงาน	ผลงานที่ต้องส่งมอบ
๑	ภายใน ๓๐ วัน นับจากวันที่ลงนามในสัญญา	- แผนการดำเนินการตามโครงการ
๒	ภายใน ๑๒๐ วัน นับจากวันที่ลงนามในสัญญา	- รายงานผลการศึกษาระดับต้น ประกอบด้วยผลการดำเนินงานตามขั้นตอนและขอบเขตงานข้อ ๔.๑
๓	ภายใน ๑๕๐ วัน นับจากวันที่ลงนามในสัญญา	- รายงานผลการศึกษาระดับกลาง ประกอบด้วยผลการดำเนินงานตามขั้นตอนและขอบเขตงานข้อ ๔.๒ - ๔.๔
๔	ภายใน ๑๘๐ วัน นับจากวันที่ลงนามในสัญญา	- การดำเนินการตามขั้นตอนและขอบเขตงานข้อ ๔.๕ - ๔.๖ - รายงานผลการศึกษาระดับสมบูรณ์ที่ครอบคลุมถึงขอบเขตและขั้นตอนการดำเนินงานทุกขั้นตอน รวมในส่วนที่มีการแก้ไขตามความเห็นของคณะกรรมการตรวจและรับมอบงาน

แผนดำเนินการ

ที่	กิจกรรม	ระยะเวลา	หมายเหตุ
๑	จัดทำแผนการดำเนินการตามโครงการ	- เดือนที่ ๑	ประมาณ ส.ค. ๒๕๕๗
๒	ศึกษารูปแบบการจัดให้มีบริการเพื่อให้คนพิการประเภทต่างๆ เข้าถึงสื่อกระจายเสียงและสื่อโทรทัศน์ได้อย่างมีประสิทธิภาพ มีบริการที่จำเป็น ได้แก่ บริการโทรทัศน์ที่จัดให้มีล่ามภาษามือ (Sign Language) บริการคำบรรยายแทนเสียง (Closed Caption) และบริการเสียงบรรยายภาพ (Audio Description) ที่มีอยู่ในประเทศไทย รวมถึงกลไกการส่งเสริม สนับสนุนให้ผู้ประกอบการกิจการโทรทัศน์มีบริการเพื่อการเข้าถึงข้อมูลข่าวสารของคนพิการ	- เดือนที่ ๑ - ๓	ประมาณ ส.ค. - ต.ค. ๒๕๕๗
๓	ศึกษาเปรียบเทียบแนวทางการดำเนินงานจากประเทศต่างๆ โดยคัดเลือกจากประเทศที่มีลักษณะการให้บริการที่ครอบคลุมกลุ่มคนพิการ มีบริการที่หลากหลาย มีกลไกการส่งเสริม สนับสนุนผู้ประกอบการ ซึ่งมีระบบ แนวคิด และเทคนิคที่ประสบความสำเร็จ (International Best Practice Survey) สามารถนำมาปรับใช้ให้เกิดประโยชน์กับประเทศไทยได้ จำนวน ๔ ประเทศ โดยอาจมีการเก็บข้อมูลจริงและสัมภาษณ์หน่วยงานที่เกี่ยวข้องในประเทศที่เป็นตัวอย่างในการศึกษาอย่างน้อย ๑ ประเทศ	- เดือนที่ ๑ - ๓	ประมาณ ส.ค. - ต.ค. ๒๕๕๗
๔	จัดการประชุมรับฟังความคิดเห็นในวงจำกัด (Focus Group) เพื่อแลกเปลี่ยนข้อมูลและทำความเข้าใจร่วมกับองค์กรภาคีด้านวิชาการ และองค์กรตัวแทนคนพิการที่ร่วมทำงานกับสำนักงาน กสทช. ตามข้อตกลงความร่วมมือเรื่อง “การส่งเสริมให้ผู้ประกอบการกิจการโทรทัศน์มีบริการเพื่อการเข้าถึงข้อมูลข่าวสารของคนพิการ”	- เดือนที่ ๓	ประมาณ ต.ค. ๒๕๕๗
๕	จัดการอบรมถ่ายทอดความรู้และประสบการณ์เกี่ยวกับแนวคิด หลักการ และประสบการณ์ของต่างประเทศ ให้กับผู้ปฏิบัติงานของสำนักงาน กสทช. และผู้เกี่ยวข้อง	- เดือนที่ ๔	ประมาณ พ.ย. ๒๕๕๗

ที่	กิจกรรม	ระยะเวลา	หมายเหตุ
๖	จัดทำรายงานการวิเคราะห์ผลกระทบในทางบวกและทางลบ กรณีมีการนำแนวคิด หลักการ และประสบการณ์จากประเทศต่างๆ หากได้มีการนำมาใช้ในประเทศไทย	- เดือนที่ ๕ - ๖	ประมาณ ธ.ค. ๒๕๕๗ - ม.ค. ๒๕๕๘
๗	จัดทำข้อเสนอแนวทางการดำเนินงาน พร้อมทั้งให้ข้อเสนอแนะสำหรับการส่งเสริมให้ผู้ประกอบกิจการโทรทัศน์มีบริการเพื่อการเข้าถึงข้อมูลข่าวสารของคนพิการ ได้แก่ บริการโทรทัศน์ที่จัดให้มีล่ามภาษามือ (Sign Language) บริการคำบรรยายแทนเสียง (Closed Caption) และบริการเสียงบรรยายภาพ (Audio Description) ที่มีอยู่ในประเทศไทย รวมถึงกลไกการส่งเสริมสนับสนุนให้ผู้ประกอบกิจการโทรทัศน์มีบริการเพื่อการเข้าถึงข้อมูลข่าวสารของคนพิการ	- เดือนที่ ๕ - ๖	ประมาณ ธ.ค. ๒๕๕๗ - ม.ค. ๒๕๕๘
๘	จัดทำรายงานฉบับสมบูรณ์	- เดือนที่ ๖	ประมาณ ม.ค. ๒๕๕๘

๖. วิธีการศึกษา

เพื่อให้บรรลุวัตถุประสงค์ และเป้าหมายของโครงการคณะผู้วิจัย ได้ใช้การศึกษาเชิงคุณภาพ (Qualitative Research) โดยใช้วิธีการศึกษา ๓ วิธี ดังนี้

๖.๑ ศึกษาวิเคราะห์เอกสาร (Documentary Research) เพื่อศึกษาเปรียบเทียบแนวคิด หลักการ และประสบการณ์ของต่างประเทศที่ประสบความสำเร็จ (International Best Practice Survey) ด้วย การวิเคราะห์เชิงระบบ (System) และกระบวนการ (Process) ที่ประเทศต่าง ๆ เหล่านั้นดำเนินการในการส่งเสริมให้ผู้ประกอบกิจการโทรทัศน์มีบริการเข้าถึงข้อมูลข่าวสารของคนพิการ และการเข้าถึงและใช้ประโยชน์ จากกิจการกระจายเสียง และโทรทัศน์ของคนพิการ

๖.๒ การถอดบทเรียนจากประสบการณ์ตรงที่ได้ดำเนินการผลิตบริการคำบรรยายเป็นเสียง / เสียงบรรยายภาพ (Audio Description) ในรายการโทรทัศน์เพื่อส่งเสริมให้คนพิการด้านการมองเห็นสามารถเข้าถึงข้อมูลข่าวสารผ่านทางกิจการโทรทัศน์ การผลิตคำบรรยายเป็นอักษรวิ่ง / คำบรรยายแทนเสียง (Caption) ในรายการโทรทัศน์ และการผลิตบริการภาษามือ (Sign Language) ในรายการโทรทัศน์ เพื่อส่งเสริมให้คนพิการด้านการได้ยินและสื่อความหมายสามารถเข้าถึงข้อมูลข่าวสารผ่านทางกิจการโทรทัศน์ ทั้งนี้ เพื่อศึกษาและสรุปปัญหาและอุปสรรค รวมทั้งแนวทางการส่งเสริมให้ผู้ประกอบการกิจการโทรทัศน์มีบริการเพื่อการเข้าถึงข้อมูลข่าวสารของคนพิการดังกล่าว

๖.๓ การศึกษาด้วยวิธีการศึกษาการดำเนินงานของประเทศที่มีการดำเนินงานในการให้บริการกลุ่มคนพิการที่มีการบริการหลากหลาย มีกลไกการส่งเสริม สนับสนุนผู้ประกอบกิจการ ซึ่งมีระบบแนวคิดและเทคนิคที่ประสบความสำเร็จ ซึ่งคณะผู้วิจัยจะไปศึกษาดูงาน การดำเนินงานดังกล่าว จากประเทศนิวซีแลนด์

๗. ประชากรในการศึกษา

๗.๑ การศึกษาเปรียบเทียบแนวทางการดำเนินงานของประเทศที่มีแนวคิดและมีเทคนิคที่ประสบความสำเร็จ (International Best Practice Survey) ที่สามารถนำมาปรับใช้ให้เกิดประโยชน์กับประเทศไทย ๔ ประเทศ ที่ใช้ศึกษา ได้แก่

- ๑) สหราชอาณาจักร (ประเทศอังกฤษ)
- ๒) ประเทศสหรัฐอเมริกา
- ๓) ประเทศนิวซีแลนด์
- ๔) ประเทศแคนาดา

ซึ่งประเทศดังกล่าว เป็นประเทศที่มีการใช้บริการที่ครอบคลุมกลุ่มคนพิการ มีบริการที่หลากหลาย มีกลไกการส่งเสริม สนับสนุนผู้ประกอบการ และมีระบบแนวคิดและเทคนิคที่ประสบความสำเร็จ กล่าวคือ

- ๑) มีกฎหมายที่รองรับ
- ๒) มีองค์กรที่มีบทบาทหน้าที่รับผิดชอบในเรื่องดังกล่าวอย่างชัดเจน
- ๓) มีเอกสารที่ใช้ในการเผยแพร่ ทั้งในเชิงแนวคิด ทฤษฎีอย่างแพร่หลาย

๗.๒ การศึกษาดูงาน คณะวิจัยได้คัดเลือกประเทศในการไปศึกษาดูงาน ๑ ประเทศ ได้แก่ ประเทศนิวซีแลนด์ ด้วยเหตุผล ดังนี้

๑) เป็นประเทศที่อยู่ใกล้ประเทศไทย สามารถเข้าไปศึกษาดูงานได้สะดวก และคุ้มค่าต่อการลงทุนในการศึกษา

๒) เป็นประเทศที่มีข้อมูลทั้งด้านระบบ กระบวนการที่สามารถศึกษา และนำมาใช้ เพื่อเป็นแนวทางในการดำเนินงาน การให้บริการ และผู้พิการในประเทศไทยได้

๗.๓ การรวบรวมความเห็นและสรุปความเห็นจากการประชุมรับฟังความคิดเห็นในวงจำกัด (Focus Group) เพื่อแลกเปลี่ยนข้อมูลและทำความเข้าใจร่วมกับองค์กรภาคี ที่ร่วมทำงานกับ สำนักงาน กสทช. ตามข้อตกลงความร่วมมือ เรื่อง “การส่งเสริมให้ผู้ประกอบการโทรทัศนมีบริการเพื่อการเข้าถึงข้อมูลข่าวสารของคนพิการ”

๑) องค์กรภาคีด้านวิชาการ ประกอบด้วย มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนดุสิต และมหาวิทยาลัยธุรกิจบัณฑิต

๒) องค์กรองค์กรตัวแทนคนพิการ ประกอบด้วย สมาคมคนตาบอดแห่งประเทศไทย และสมาคมคนหูหนวกแห่งประเทศไทย

๘. งบประมาณ

จำนวน ๔,๐๐๐,๐๐๐ บาท (รายละเอียดตามประมาณการแนบท้าย)

๙. ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ

๒.๑ สำนักงาน กสทช. มีข้อมูลประกอบการดำเนินการ ในการส่งเสริมให้ผู้ประกอบการโทรทัศนมีบริการเพื่อการเข้าถึงข้อมูลข่าวสารของคนพิการ เพื่อการเข้าถึงและใช้ประโยชน์จากกิจการกระจายเสียงและโทรทัศนของคนพิการ

๒.๒ องค์กรภาคีที่ดำเนินการเกี่ยวกับการจัดให้มีบริการเพื่อการเข้าถึงข้อมูลข่าวสารของคนพิการ เพื่อการเข้าถึงและใช้ประโยชน์จากกิจการกระจายเสียงและโทรทัศนของคนพิการ มีองค์ความรู้ ข้อมูลประกอบการดำเนินการ

ภาคผนวก ข.

กำหนดระยะเวลาทำงานของที่ปรึกษา
(Consultant's Deliverables-Schedule)

ภาคผนวก ข.
กำหนดระยะเวลาการส่งมอบงานของที่ปรึกษา
(Consultant's Deliverables Schedule)

งาน งวดที่	ระยะเวลา	ลักษณะงานที่ต้องส่งมอบ
๑	ภายใน ๓๐ วัน นับ ถัดจากวันลงนามใน สัญญา	แผนการดำเนินการตามโครงการ
๒	ภายใน ๑๒๐ วัน นับ ถัดจากวันลงนามใน สัญญา	<p>รายงานผลการศึกษาขั้นต้น ประกอบด้วยผลการดำเนินงานตามขั้นตอนและ ขอบเขตงานข้อ ๔.๑ ดังนี้</p> <p>- ที่ปรึกษาจะต้องศึกษารูปแบบการจัดให้มีบริการเพื่อให้คนพิการประเภท ต่างๆ เข้าถึงสื่อกระจายเสียงและสื่อโทรทัศน์ได้อย่างมีประสิทธิภาพ มีบริการ ที่จำเป็น ได้แก่ บริการโทรทัศน์ที่จัดให้มีล่ามภาษามือ (Sign Language) บริการคำบรรยายแทนเสียง (Closed Caption) และบริการเสียงบรรยาย ภาพ (Audio Description) ที่มีอยู่ในประเทศไทย รวมถึงกลไกการส่งเสริม สนับสนุนให้ผู้ประกอบการโทรทัศน์มีบริการเพื่อการเข้าถึงข้อมูลข่าวสาร ของคนพิการ</p>
๓	ภายใน ๑๕๐ วัน นับ ถัดจากวันลงนามใน สัญญา	<p>รายงานผลการศึกษาขั้นกลาง ประกอบด้วยผลการดำเนินงานตามขั้นตอน และขอบเขตงานข้อ ๔.๒-๔.๔ ดังนี้</p> <p>- ที่ปรึกษาจะต้องศึกษาเปรียบเทียบแนวทางการดำเนินงานจากประเทศ ต่างๆ โดยคัดเลือกจากประเทศที่มีลักษณะการให้บริการที่ครอบคลุมกลุ่มคน พิการ มีบริการที่หลากหลาย มีกลไกการส่งเสริม สนับสนุนผู้ประกอบการ ซึ่งมีระบบ แนวคิด และเทคนิคที่ประสบความสำเร็จ (International Best Practice Survey) สามารถนำมาปรับใช้ให้เกิดประโยชน์กับประเทศไทยได้ จำนวน ๔ ประเทศ โดยอาจมีการเก็บข้อมูลจริงและสัมภาษณ์หน่วยงานที่ เกี่ยวข้องในประเทศที่เป็นตัวอย่างในการศึกษาอย่างน้อย ๑ ประเทศ (นิวซีแลนด์)</p> <p>- ที่ปรึกษาจะต้องจัดให้มีการประชุมรับฟังความคิดเห็นในวงจำกัด (Focus Group) หรือการประชุมเชิงปฏิบัติการเพื่อแลกเปลี่ยนข้อมูลและทำ ความเข้าใจร่วมกับองค์กรภาคีด้านวิชาการ และองค์กรตัวแทนคนพิการที่ร่วม ทำงานกับสำนักงาน กสทช. ตามข้อตกลงความร่วมมือ เรื่อง “การส่งเสริมให้ ผู้ประกอบการโทรทัศน์มีบริการเพื่อการเข้าถึงข้อมูลข่าวสาร” เพื่อให้เกิด การนำไปปฏิบัติได้จริง</p> <p>- ที่ปรึกษาจะต้องจัดให้มีการอบรมถ่ายทอดความรู้และประสบการณ์ เกี่ยวกับแนวคิด หลักการ และประสบการณ์ของต่างประเทศ ให้กับ ผู้ปฏิบัติงานของสำนักงาน กสทช. และผู้ที่เกี่ยวข้อง</p>

งานงวดที่	ระยะเวลา	ลักษณะงานที่ต้องส่งมอบ
๔	ภายใน ๑๘๐ วัน นับถัดจากวันลงนามในสัญญา	<p>การดำเนินการตามขั้นตอนและขอบเขตงานข้อ ๔.๕-๔.๖ โดยมีรายละเอียดเนื้อหา ดังนี้</p> <ul style="list-style-type: none"> - ที่ปรึกษาจะต้องวิเคราะห์ผลกระทบในทางบวกและทางลบ กรณีมีการนำแนวคิด หลักการ และประสบการณ์จากประเทศต่างๆ หากได้มีการนำมาใช้ในประเทศไทย - ที่ปรึกษาจะต้องเสนอแนวทางการดำเนินงาน พร้อมทั้งให้ข้อเสนอแนะสำหรับการส่งเสริมให้ผู้ประกอบการโทรทัศนมีบริการเพื่อการเข้าถึงข้อมูลข่าวสารของคนพิการ ได้แก่ บริการโทรทัศนที่จัดให้มีล่ามภาษามือ (Sign Language) บริการคำบรรยายแทนเสียง (Closed Caption) และบริการเสียงบรรยายภาพ (Audio Description) ที่มีอยู่ในประเทศไทย รวมถึงกลไกการส่งเสริมสนับสนุนให้ผู้ประกอบการโทรทัศนมีบริการเพื่อการเข้าถึงข้อมูลข่าวสารของคนพิการ - ที่ปรึกษาจะต้องส่งรายงานผลการศึกษาระดับสมบูรณ์ที่ครอบคลุมถึงขอบเขตและขั้นตอนการดำเนินงานทุกขั้นตอน รวมในส่วนที่มีการแก้ไขตามความเห็นของคณะกรรมการตรวจและรับมอบงาน

ภาคผนวก ค.

ค่าจ้างและวิธีการจ่ายค่าจ้าง

(Remuneration and Method of Payment)

ภาคผนวก ค.
ค่าจ้างและวิธีการจ่ายค่าจ้าง
(Remuneration and Method of Payment)

๑. ค่าจ้างตามสัญญาจ้าง

ผู้ว่าจ้างจะจ่ายค่าจ้างสำหรับการทำงานของที่ปรึกษาเป็นเงิน ๔,๐๐๐,๐๐๐.- บาท (สี่ล้าน-บาทถ้วน) ซึ่งเป็นวงเงินที่รวมค่าใช้จ่ายทั้งปวงไว้ด้วยแล้ว

๒. วิธีการจ่ายค่าจ้าง

ผู้ว่าจ้างจะจ่ายเงินค่าจ้างให้แก่ที่ปรึกษา โดยแบ่งออกเป็น ๔ (สี่) งวด ซึ่งแต่ละงวดจะถึงกำหนดชำระเมื่อที่ปรึกษาได้ปฏิบัติงาน และ/หรือส่งมอบงานให้กับผู้ว่าจ้าง ดังนี้

งวดที่ ๑ กำหนดจ่ายเงินค่าจ้างร้อยละ ๒๐ (ยี่สิบ) ของค่าจ้างทั้งหมด คิดเป็นเงิน ๘๐๐,๐๐๐.- บาท (แปดแสนบาทถ้วน) โดยผู้ว่าจ้างจะหักเป็นเงินประกันผลงาน จำนวนร้อยละ ๕ (ห้า) คิดเป็นเงิน ๔๐,๐๐๐.- บาท (สี่หมื่นบาทถ้วน) คงเหลือเงินที่จะจ่ายให้แก่ที่ปรึกษาเป็นเงินจำนวนทั้งสิ้น ๗๖๐,๐๐๐.- บาท (เจ็ดแสนหกหมื่นบาทถ้วน) ซึ่งจะจ่ายเมื่อที่ปรึกษาได้ส่งมอบงานงวดที่ ๑ ตามที่ระบุในภาคผนวก ข. และผู้ว่าจ้างได้ตรวจสอบผลการปฏิบัติงานของที่ปรึกษาแล้วเห็นว่าเป็นไปตามสัญญานี้

งวดที่ ๒ กำหนดจ่ายเงินค่าจ้างร้อยละ ๓๐ (สามสิบ) ของค่าจ้างทั้งหมด คิดเป็นเงิน ๑,๒๐๐,๐๐๐.- บาท (หนึ่งล้านสองแสนบาทถ้วน) โดยผู้ว่าจ้างจะหักเป็นเงินประกันผลงาน จำนวนร้อยละ ๕ (ห้า) คิดเป็นเงิน ๖๐,๐๐๐.- บาท (หกหมื่นบาทถ้วน) คงเหลือเงินที่จะจ่ายให้แก่ที่ปรึกษาเป็นเงินจำนวนทั้งสิ้น ๑,๑๔๐,๐๐๐.- บาท (หนึ่งล้านหนึ่งแสนสี่หมื่นบาทถ้วน) ซึ่งจะจ่ายเมื่อที่ปรึกษาได้ส่งมอบงานงวดที่ ๒ ตามที่ระบุในภาคผนวก ข. และผู้ว่าจ้างได้ตรวจสอบผลการปฏิบัติงานของที่ปรึกษาแล้วเห็นว่าเป็นไปตามสัญญานี้

งวดที่ ๓ กำหนดจ่ายเงินค่าจ้างร้อยละ ๓๐ (สามสิบ) ของค่าจ้างทั้งหมด คิดเป็นเงิน ๑,๒๐๐,๐๐๐.- บาท (หนึ่งล้านสองแสนบาทถ้วน) โดยผู้ว่าจ้างจะหักเป็นเงินประกันผลงาน จำนวนร้อยละ ๕ (ห้า) คิดเป็นเงิน ๖๐,๐๐๐.- บาท (หกหมื่นบาทถ้วน) คงเหลือเงินที่จะจ่ายให้แก่ที่ปรึกษาเป็นเงินจำนวนทั้งสิ้น ๑,๑๔๐,๐๐๐.- บาท (หนึ่งล้านหนึ่งแสนสี่หมื่นบาทถ้วน) ซึ่งจะจ่ายเมื่อที่ปรึกษาได้ส่งมอบงานงวดที่ ๓ ตามที่ระบุในภาคผนวก ข. และผู้ว่าจ้างได้ตรวจสอบผลการปฏิบัติงานของที่ปรึกษาแล้วเห็นว่าเป็นไปตามสัญญานี้

งวดที่ ๔ กำหนดจ่ายเงินค่าจ้างร้อยละ ๒๐ (ยี่สิบ) ของค่าจ้างทั้งหมด คิดเป็นเงิน ๘๐๐,๐๐๐.- บาท (แปดแสนบาทถ้วน) โดยผู้ว่าจ้างจะหักเป็นเงินประกันผลงาน จำนวนร้อยละ ๕ (ห้า) คิดเป็นเงิน ๔๐,๐๐๐.- บาท (สี่หมื่นบาทถ้วน) คงเหลือเงินที่จะจ่ายให้แก่ที่ปรึกษาเป็นเงินจำนวนทั้งสิ้น ๗๖๐,๐๐๐.- บาท (เจ็ดแสนหกหมื่นบาทถ้วน) ซึ่งจะจ่ายเมื่อที่ปรึกษาได้ส่งมอบงานงวดที่ ๔ (งวดสุดท้าย) ตามที่ระบุในภาคผนวก ข. และผู้ว่าจ้างได้ตรวจสอบผลการปฏิบัติงานของที่ปรึกษาแล้วเห็นว่าเป็นไปตามสัญญานี้

๓. การยึดหน่วงเงินค่าจ้าง

ผู้ว่าจ้างอาจจะยึดหน่วงเงินค่าจ้างส่วนหนึ่งส่วนใดไว้ก็ได้ หากที่ปรึกษาปฏิบัติงานไม่เป็นไปตามข้อกำหนดขอบเขตของงาน กำหนดระยะเวลาทำงาน และการส่งมอบงานของที่ปรึกษาตามที่ระบุในสัญญาจ้างนี้ และจะจ่ายให้ต่อเมื่อที่ปรึกษาได้ปฏิบัติงานตามที่ระบุในสัญญาแล้ว

๔. อัตราแลกเปลี่ยน

กรณีที่มีความจำเป็นจะต้องตราค่าเงินตราสกุลหนึ่งสกุลใดเป็นเงินสกุลบาท เพื่อการชำระเงินค่าจ้างส่วนที่จ่ายตามจริง (ถ้ามี) ให้ใช้อัตราขายอ้างอิงตามประกาศของธนาคารกสิกรไทย จำกัด (มหาชน) ในวันที่ที่ระบุในใบเสร็จรับเงิน หรือใบสำคัญรับเงิน

๕. วิธีการจ่ายเงิน

ผู้ว่าจ้างจะเป็นผู้จ่ายเงินโดยตรงให้แก่ที่ปรึกษาเป็นเงินสกุลบาท ตามงวดและจำนวนเงินที่กำหนดไว้ในสัญญาฯ เมื่อผู้ว่าจ้างได้ตรวจสอบผลการปฏิบัติงานของที่ปรึกษาแล้ว เห็นว่าเป็นไปตามสัญญาฯ

ในกรณีที่ที่ปรึกษาไม่สามารถส่งมอบงานได้ครบถ้วนตามที่กำหนดในงวดการส่งมอบงานที่ ๑, ๒, ๓ หรือ ๔ ตามภาคผนวก ข อันเนื่องมาจากเหตุสุดวิสัย หรือ พดติการณ์อันใดอันหนึ่งซึ่งที่ปรึกษาไม่ต้องรับผิดชอบตามกฎหมาย หากผู้ว่าจ้างขยายระยะเวลาในการส่งมอบงานให้แก่ที่ปรึกษา ผู้ว่าจ้างอาจพิจารณาจ่ายค่าจ้างส่วนที่เหมาจ่ายในแต่ละงวดได้ตามสัดส่วนของงานที่ที่ปรึกษาได้ส่งมอบและผู้ว่าจ้างได้ตรวจสอบผลการปฏิบัติงานของที่ปรึกษาแล้วเห็นว่าเป็นไปตามสัญญาฯ ทั้งนี้ ให้ถือเป็นดุลพินิจของผู้ว่าจ้าง

๖. การคืนเงินประกันผลงาน (ถ้ามี)

ผู้ว่าจ้างจะจ่ายเงินประกันผลงานคืนให้ที่ปรึกษาภายใน ๔๕ (สี่สิบห้า) วัน นับตั้งแต่การจ่ายเงินงวดสุดท้าย

อย่างไรก็ตาม ที่ปรึกษาอาจจะขอให้ผู้ว่าจ้างคืนเงินประกันผลงานให้แก่ที่ปรึกษาได้แต่ที่ปรึกษาจะต้องนำหนังสือค้ำประกันของธนาคารซึ่งมีวงเงินค้ำประกันเท่ากับจำนวนเงินประกันผลงานที่ขอรับคืนมา มอบให้แก่ผู้ว่าจ้างไว้แทน หนังสือค้ำประกันดังกล่าวจะต้องออกโดยธนาคารในประเทศไทยตามแบบที่กำหนดในภาคผนวก จ และจะต้องมีอายุการค้ำประกันตลอดไป จนกว่าภาระหน้าที่ของที่ปรึกษาตามสัญญาฯ สิ้นสุดลง ผู้ว่าจ้างจะคืนหนังสือค้ำประกันดังกล่าวให้แก่ที่ปรึกษาภายใน ๔๕ (สี่สิบห้า) วัน นับตั้งแต่การจ่ายเงินงวดสุดท้าย

ภาคผนวก ง.

ข้อเสนอด้านวิชาการ และข้อเสนอด้านการเงินของทีปรีक्षा



ที่ ศธ 0516.18/ ท.๐๑๙๔

คณะวารสารศาสตร์และสื่อสารมวลชน
มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์
99 หมู่ 18 ตำบลคลองหนึ่ง
อำเภอคลองหลวง จังหวัดปทุมธานี 12121

๗ สิงหาคม 2557

เรื่อง ข้อเสนอราคาการดำเนินการศึกษาองค์ความรู้ด้านบริการคำบรรยายแทนเสียง หรือบริการเสียง
บรรยายแทนภาพของต่างประเทศ

เรียน ประธานกรรมการจัดจ้าง

สิ่งที่ส่งมาด้วย ข้อเสนอราคาด้านเทคนิคและด้านราคา

ตามที่ สำนักงาน กสทช. มีความประสงค์ให้คณะวารสารศาสตร์และสื่อสารมวลชน
มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ดำเนินการศึกษาคำบรรยายแทนเสียง หรือบริการเสียง
บรรยายแทนภาพของต่างประเทศ นั้น

ในการนี้ คณะวารสารศาสตร์และสื่อสารมวลชน มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ยินดีดำเนินการ
ศึกษาคำบรรยายแทนเสียง หรือบริการเสียงบรรยายแทนภาพของต่างประเทศ
โดยมีรองศาสตราจารย์ กิติมา สุรสุนธิ เป็นผู้รับผิดชอบดำเนินการศึกษา และขอเสนอราคาสำหรับการ
ดำเนินการตามโครงการดังกล่าวข้างต้นรวมเป็นเงินทั้งสิ้น 4,000,000.- บาท (สี่ล้านบาทถ้วน) ดัง
รายละเอียดข้อเสนอราคาด้านเทคนิคและด้านราคาที่แนบมาพร้อมนี้

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

ขอแสดงความนับถือ

(รองศาสตราจารย์ พรทิพย์ สัมปรัตตะวนิช)

คณบดีคณะวารสารศาสตร์และสื่อสารมวลชน

สำนักงานเลขานุการ

โทร 0-2696-6220

โทรสาร 0-2696-6218

ประมาณการค่าใช้จ่าย
การดำเนินการศึกษาค้นคว้าความรู้ด้านบริการคำบรรยายแทนเสียง
หรือบริการเสียงบรรยายแทนภาพของต่างประเทศ

๑. ค่าใช้จ่ายบุคคลากร

๑.๑ หมวดค่าตอบแทนบุคคลากรหลัก

รายละเอียด	จำนวนคนต่อเดือน	อัตราบาท/เดือน	จำนวนเงิน
ค่าตอบแทนที่ปรึกษาการวิจัย	๑	๒๐,๐๐๐*๖	๑๒๐,๐๐๐
ค่าตอบแทนหัวหน้าโครงการวิจัย	๑	๓๖,๐๐๐*๖	๒๑๐,๐๐๐
ค่าตอบแทนผู้ช่วยวิจัย	๒	๒๐,๐๐๐*๖	๒๔๐,๐๐๐
รวมค่าใช้จ่ายบุคคลากร			๕๗๐,๐๐๐

๒. ค่าใช้จ่ายโดยตรง/ค่าตอบแทนอื่นๆ

รายการ	หน่วย	ปริมาณ	ราคา/หน่วย (บาท)	จำนวนเงิน (บาท)	หมายเหตุ
ค่าจ้างแปลข้อมูล	หน้า	๕๐๐	๙๐๐	๔๕๐,๐๐๐	ประมาณ ๕๐๐ หน้า
ค่าจ้างวิเคราะห์ข้อมูล	-	-	-	๖๐,๐๐๐	เหมาจ่าย
ค่าจ้างจัดทำรายงาน	ครั้ง	๑	-	๓๐,๐๐๐	เหมาจ่าย
ค่าบัตรโดยสารเครื่องบิน	คน	๑๖	-	๗๑๐,๐๐๐	- กรุงเทพฯ - โอ๊คแลนด์ (ไป - กลับ) ชั้น ธุรกิจ ๑ คน (๑๑๐,๐๐๐ บาท) ชั้นประหยัด ๑๕ คน (๔๐,๐๐๐ บาท)
ค่าบัตรโดยสารเครื่องบิน ภายในประเทศนิวซีแลนด์	คน	๑๖	๑๔,๐๐๐	๒๒๔,๐๐๐	- โอ๊คแลนด์ - เวลลิงตัน (ไป - กลับ) ชั้นประหยัด ๑๖ คน
ค่าที่พัก	คน	๑๖	-	๖๔๐,๐๐๐	- ที่พักเดี่ยว ๖ ห้อง ห้องละ ๘,๐๐๐ บาท รวม ๕ คืน - ที่พักคู่ ๕ ห้อง ห้องละ ๑๖,๐๐๐ บาท รวม ๕ คืน
ค่าเบี้ยเลี้ยง	คน	๑๖	๒๓,๖๒๕	๓๗๘,๐๐๐	- ๗ วัน วันละ ๓,๓๗๕ บาท
ค่าพาหนะในต่างประเทศ	วัน	๖	-	๒๕๐,๐๐๐	จ้างเหมา

ค่าเอกสารประกอบการเดินทาง (วีซ่า หนังสือเดินทาง ฯลฯ)	คน	๑๖	๔,๑๐๐	๖๕,๖๐๐	- ค่าวีซ่า ๓,๑๐๐ บาท - ค่าหนังสือเดินทาง ๑,๐๐๐ บาท
ค่าตอบแทนล่ามภาษามือในต่างประเทศ	วัน	๕	๑๐,๐๐๐	๕๐,๐๐๐	- จำนวน ๒ คน/วัน - ล่ามเฉพาะทางซึ่งต้องมีความชำนาญเป็นพิเศษ / สลับกับล่ามจากประเทศไทย
ค่าใช้จ่ายอื่นๆ เช่น ค่าอินเทอร์เน็ต ค่าโทรศัพท์ ประสานงาน ค่าทางด่วน ฯลฯ				๒๒,๔๐๐	
ค่าลิขสิทธิ์วิชาการมหาวิทยาลัย				๔๐๐,๐๐๐	ร้อยละ ๑๐ ของงบประมาณ
ค่าบริหารโครงการ				๑๕๐,๐๐๐	
รวมค่าใช้จ่ายโดยตรง				๓,๔๓๐,๐๐๐	

รวมค่าใช้จ่ายทั้งหมด (๑+๒)

๔,๐๐๐,๐๐๐

หมายเหตุ - ขอถัวเฉลี่ยทุกรายการ